

# La litania de Nossadunna

Autor(en): **Godoy, Armand**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Quaderni grigionitaliani**

Band (Jahr): **5 (1935-1936)**

Heft 2

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-7490>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

---

## LA LITANIA DE NOSSADUNNA

D'ARMAND GODOY, transl da CARLI FRY

### VIRGO VENERANDA

*Purschala venerabla, semper venerabla,  
Dad in badugn a l'auter e da pegn a pegn  
Merlotscha sgola tral santeri e setegn  
Sin mintga spitg tschercond canzun la pli amabla*

*Per tei ludar sco'i descha, tei, nunparegliabla,  
E dar al satan furibund il dretg retegn,  
Per dir als nuncartents che l'ura, l'ura vegn  
Ch'ord il rumien de lur ruina lamentabla*

*Flureschan gielgias, o Purschala venerabla,  
Per tei, che lavas nossa ossa miserabla.*

### VIRGO PRÆDICANDA

*Purschala, che meretas d'esser ault undrada,  
Ils aunghels tuts, tut ils utschals sin plonf' e prada  
Dalla lodola ch'ei gia cun l'aurur a strada  
Entoch'il tschess-barbet — tut conta la cantada*

*Che giubilescha senza fin ell'aria in choral  
Per implorar tiu fin surrir celestial.  
La pezza e la mar, las spundas e la val,  
Ils precipezis senza funs e senza cal —*

*Tut ei suspir, intscheins ed ala — della strada  
Perfin la puorla — tut vul tei, Purschal', undrada.*

**VIRGO POTENS**

*Purschala ti pussenta, sfracca ils pussents,  
Lur quescher en luschezia e lur egls absents,  
E muossa che la bun'e veritabla forsà  
Pulsescha el maguol e maina en la scorsa.*

*E di ch'il fein spel dutg, ch'ils petschens innocents  
Survivien il tieu, ils umens prepotents,  
Ch'ei basti d'in viermet zanza la preschientscha  
Per tschuncanar la pli gigantica carschientscha.*

*Purschala ti pussenta, sfracca ils pussents,  
Ils tievis ed ils surmenaders insolents.*

**VIRGO CLEMENS**

*Purschala buntadeivla, stenda tia bratscha  
Sur il vegliurd en bara, sur gl'affon en stratscha,  
En stavel sul cavriu, digl er sur la panatscha,  
Sul firmament stelliu, sul mund ch'ei fiug e glatscha.*

*Perduna ils puccaus ed ils remiers perduna,  
Dils morts il ploign doleivel e dils vivs la luna,  
Il maun dil traditur, la bucca che scarvuna,  
La spada della veta, la mort che tuts slavuna.*

*Purschala buntadeivla, stenda tia bratscha  
Sur il vegliurd en bara, sur gl'affon en stratscha.*